

Fundo de Garantia Automóvel
汽車保障基金
Orçamento de exploração para 1999
一九九九年經營預算

Código das contas 帳目編號	Rubricas 項目	Valor 金額	Código das contas 帳目編號	Rubricas 項目	Valor 金額
61	Indemnizações 損害賠償	750.000,00	71	Adicional sobre prémios 保險費之附加費	2.420.332,00
621	Fornecimentos de terceiros 第三人之供應	50.000,00	76	Juros de depósitos a prazo 定期存款之利息	1.510.489,94
622	Serviços de terceiros 第三人之勞務	150.000,00			
89	Resultado líquido do exercício 營業年度之淨差額	2.980.821,94			
	TOTAL 總計	3.930.821,94		TOTAL 總計	3.930.821,94

Conselho Administrativo do Fundo de Garantia Automóvel, em Macau, aos 22 de Janeiro de 1999. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Maria Manuela Morgado*. — Os Vogais, *António José Félix Pontes* — *António dos Santos Ramos* — *Anselmo Teng*.

一九九九年一月二十二日於澳門汽車保障基金行政管理委員會
行政管理委員會
主席 莫嘉彤
委員 潘志輝、林文傑、丁連星

Portaria n.º 109/99/M**de 12 de Abril****訓令 第109/99/M號****四月十二日**

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo das Oficinas Navais de Macau para o ano económico de 1999;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1999, o orçamento privativo das Oficinas Navais de Macau, relativo ao ano económico de 1999, sendo as receitas calculadas em 23 700 000,00 (vinte e três milhões e setecentas mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 7 de Abril de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於澳門政府船塢一九九九經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條——核准澳門政府船塢行政管理委員會簽署之澳門政府船塢一九九九經濟年度本身預算，並由一九九九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 23,700,000.00（二千三百七十萬元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九九年四月七日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

Orçamento de receita para 1999

一九九九年收入預算

Classificação económica 經濟分類	Designação da receita 收入名稱	Importâncias 金額	
	Receitas correntes 經常收入	23,404,000.00	
04-00-00	Rendimentos de propriedades: 財產收益:		200,000.00
04-03-00	Juros - Outros sectores 利息 - 其他部門		
04-03-01	Juros de depósitos bancários 銀行存款利息	200,000.00	
05-00-00	Transferência: 轉移:		0.00
05-01-00	Sector público 公營部門		
05-01-01	Subsídio consignado no Orçamento Geral do Território 本地區總預算指定之津貼	0.00	
06-00-00	Venda de bens duradouros: 耐用品之出售:		2,000.00
06-01-00	Sector público 公營部門	1,000.00	
06-03-00	Outros sectores 其他部門	1,000.00	
07-00-00	Venda de serviços e bens não duradouros: 勞務及非耐用品之出售:		23,201,000.00
07-08-00	Diversos - Sector público 雜項 - 公營部門		
07-08-01	Rendimentos de obras 工程收益	11,080,000.00	
07-10-00	Diversos - Outros sectores 雜項 - 其他部門		
07-10-01	Emolumentos diversos 各項手續費	1,000.00	
07-10-02	Rendimentos de obras 工程收益	12,120,000.00	
08-00-00	Outras receitas correntes: 其他經常收入:		1,000.00
08-04-00	Receitas eventuais e não especificadas 臨時及未列明之收入	1,000.00	
	Receitas de capital 資本收入	296,000.00	
13-00-00	Outras receitas de capital: 其他資本收入:		
13-01-00	Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘	296,000.00	296,000.00
	Total da Receita 總計	23,700,000.00	

Orçamento de despesa para 1999

一九九九年開支預算

Classificação económica 經濟分類	Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額
	DESPESAS CORRENTES 經常開支	23,700,000.00
01-00-00-00	PESSOAL 人員	15,194,000.00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes 固定及長期報酬	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律通過之編制人員	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費	3,650,000.00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade 年資獎金	87,000.00
01-01-02-00	Pessoal além do quadro 編制外人員	
01-01-02-01	Remunerações 報酬	530,000.00
01-01-04-00	Salários do pessoal dos quadros 編制人員工資	
01-01-04-01	Salários 工資	410,000.00
01-01-04-02	Prémio de antiguidade 年資獎金	32,000.00
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual 臨時人員工資	
01-01-05-01	Salários 工資	5,980,000.00
01-01-05-02	Prémio de antiguidade 年資獎金	
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos 重疊薪俸	
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞	580,000.00
01-01-09-00	Subsídio de Natal 聖誕津貼	987,000.00
01-01-10-00	Subsídio de férias 假期津貼	915,000.00
01-02-00-00	Remunerações acessórias 附帶報酬	
01-02-03-00	Horas extraordinárias 超時工作	
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário 超時工作津貼	600,000.00
01-02-04-00	Abono para falhas 錯算補助	
01-02-06-00	Subsídio de residência 房屋津貼	857,000.00
01-03-00-00	Abonos em espécie 實物補助	
01-03-01-00	Telefones individuais 私人電話	5,000.00
01-03-03-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie 服裝及個人物品 - 實物	
01-05-00-00	Previdência social 社會福利金	

Classificação económica 經濟分類	Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額
01-05-01-00	Subsídio de família 家庭津貼	521,000.00
01-05-02-00	Abonos diversos - Previdência social 各項補助—社會福利金	23,000.00
01-06-00-00	Compensação de encargos 負擔補償	
01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos 服裝及個人物品—負擔補償	1,000.00
01-06-03-00	Deslocações - Compensação de encargos 交通費—負擔補償	
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	5,000.00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias 日津貼	10,000.00
01-06-03-03	Outros abonos - Compensação de encargos 其他補助—負擔補償	1,000.00
02-00-00-00	BENS E SERVIÇOS 資產及勞務	6,788,000.00
02-01-00-00	Bens duradouros 耐用品	
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品	10,000.00
02-01-05-00	Material fabril, oficial e de laboratório 工場、修理場及化驗室用品	15,000.00
02-01-07-00	Equipamento de secretaria 辦事處設備	15,000.00
02-01-08-00	Outros bens duradouros 其他耐用品	3,000.00
02-02-00-00	Bens não duradouros 非耐用品	
02-02-01-00	Matérias-primas e subsidiárias 原料及附料	5,500,000.00
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑	25,000.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria 辦事處消耗	30,000.00
02-02-07-00	Outros bens não duradouros 其他非耐用品	20,000.00
02-03-00-00	Aquisição de serviços 勞務之取得	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用	15,000.00
02-03-02-00	Encargos das instalações 設施之負擔	
02-03-02-01	Energia eléctrica 電費	350,000.00
02-03-02-02	Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	20,000.00
02-03-05-00	Transportes e comunicações 交通及通訊	
02-03-05-01	Transportes por motivo de licença especial 特別假之交通費	100,000.00
02-03-05-02	Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	25,000.00
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔	80,000.00

Classificação económica 經濟分類	Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額
02-03-06-00	Representação 招待費	10,000.00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda 廣告及宣傳	20,000.00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos 各項特別工作	500,000.00
02-03-09-00	Encargos não especificados 未列明之負擔	50,000.00
04-00-00-00	TRANSFERÊNCIAS CORRENTES 經常轉移	790,000.00
04-01-00-00	Sector público 公營部門	
04-01-02-00	Fundos autónomos 自治基金組織	
04-01-02-01	Fundo de Pensões 退休基金會	
04-01-02-01-01	Compensação para aposentação 退休金補償	710,000.00
04-01-02-01-02	Compensação para sobrevivência 撫卹金補償	80,000.00
05-00-00-00	OUTRAS DESPESAS CORRENTES 其他經常開支	928,000.00
05-02-00-00	Seguros 保險	
05-02-01-00	Pessoal 人員	200,000.00
05-02-04-00	Viaturas 車輛	15,000.00
05-04-00-00	Diversas: 雜項:	
05-04-00-01	Dotação provisional para encargos 負擔之備用金撥款	683,000.00
05-04-00-00-19	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social 社會保障基金供款之負擔	30,000.00

Conselho Administrativo das Oficinas Navais, em Macau, aos 12 de Novembro de 1998. — O Presidente, *Luis Manuel Nunes da Costa Alves*, capitão-de-fragata. — Os Vogais, *Wong So Man*, subdirectora da CPM — *Mário Manuel Lajoso*, 2.º comandante da PMF — *Helena Paiva*, adjunto-técnico especialista da DSF — *Wong Chan Fong*, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

一九九八年十一月十二日於澳門政府船塢行政管理委員會
主席 歐維士 海軍中校機械工程師
委員 黃穗文 港務局副局長
黎文龍 水警稽查隊第二指揮官
白海倫 財政司特級技術輔導員
黃振方 行政暨財政處處長

Quadro de pessoal
澳門政府船塢之人員編制

Grupo de pessoal 人員組別	Nível 級別	Cargos e carreiras 官職及職程	Lugares 職位數目
Direcção e chefia 領導及主管		Chefe de sector 組長	1
Técnico superior 高級技術員	9	Técnico superior 高級技術員	2
Técnico 技術員	8	Técnico 技術員	1
Técnico-profissional 專業技術員	6	Desenhador 繪圖員	1
Administrativo 行政人員	5	Oficial Administrativo 行政文員	10
Mestre das Oficinas Navais 政府船塢主管人員		Mestre das Oficinas Navais 政府船塢主管人員	6
Operário das Oficinas Navais 政府船塢工人		Operário das Oficinas Navais(a) 政府船塢工人(a)	3

Nota: (a) Lugares a extinguir quando vagarem.
備註：(a) 職位於出缺時予以取消。

Portaria n.º 110/99/M

de 12 de Abril

訓令 第 110/99/M 號

四月十二日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização para o ano económico de 1999;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1999, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, relativo ao ano económico de 1999, sendo as receitas calculadas em 31 200 000,00 (trinta e um milhões e duzentas mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 7 de Abril de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於工商業發展基金會一九九九經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條——核准由工商業發展基金會行政管理委員會簽署之工商業發展基金會一九九九經濟年度本身預算，並由一九九九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 31,200,000.00 (三千一百二十萬元)，該預算成為本訓令之組成部分。

一九九九年四月七日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立